

Décision urgente, Congrès 2019

Urgent decision, 2019 Congress

Decisión urgente, Congreso 2019

m.29. Fil de corps et fiches de branchement

- 1.a) Les conducteurs du **fil de corps** (matériel propre au tireur) seront bien isolés entre eux électriquement, insensibles à l'humidité, réunis entre eux ou torsadés.
- b) Ce **fil de corps** est terminé à chaque extrémité par une fiche de branchement **qui doit être constituée d'un matériau transparent**. S'il n'y a pas de dispositif de sécurité attaché à l'arme, un tel dispositif doit être attaché à la prise du fil de corps.

m.31 Fil de corps et fiches de branchement

- 2 Le **fil de corps** est terminé à chaque extrémité par une fiche de branchement **qui doit être constituée d'un matériau transparent**. S'il n'y a pas de dispositif de sécurité attaché à l'arme, un tel dispositif doit être attaché à la prise du fil de corps.

Application:

- Pour les juniors et cadets : Championnats du monde juniors et cadets 2020 (les fils de corps avec fiches transparentes seront fournis par la FIE)
- Pour les seniors : Jeux Olympiques 2020 à Tokyo (les fils de corps avec fiches transparentes seront fournis par la FIE)
- Pour tous les tireurs et toutes les compétitions FIE : obligatoire dès le début de la saison 2020-2021.

m.29. Bodywire and attachment plugs

- 1 a) The conductive wires of the **bodywire** (the fencers' personal equipment) must be well insulated electrically from each other, twisted or joined together, and not be affected by humidity.
- b) This bodywire has a **connecting plug which must be made of a transparent material, at each end**. In the absence of a security device being fitted to the weapon, a security device must be fitted to the plug of the bodywire.

m.31. Bodywire and attachment plugs

- 2 The bodywire has a **connecting plug which must be made of a transparent material**, at each end. In the absence of a security device being fitted to the weapon, a security device must be fitted to the plug of the bodywire.

Application:

- For the Junior and Cadets: 2020 Junior and Cadet World Championships (the bodywires with transparent plugs will be provided by the FIE)
- For the seniors: Olympic Games 2020 in Tokyo (the bodywires with transparent plugs will be provided by the FIE)
- For all fencers and competitions: compulsory from the start of the 2020-2021 season.

m.29. Pasante y enchufes de conexión

- 1 a) Los conductores del **pasante** (material propio del tirador) estarán bien aislados eléctricamente entre ellos, insensibles a la humedad, unidos o entrelazados.
- b) Este pasante estará terminado, en cada extremo, por un **enchufe de conexión que debe estar constituido de un material transparente**. Si no hay dispositivo de seguridad abrochado al arma, dicho dispositivo debe ser abrochado al pasante.

m.31 Pasante y enchufes de conexión

- 2 El pasante estará terminado en cada extremidad por un **enchufe de conexión que debe estar constituido de un material transparente**. Si no hay dispositivo de seguridad abrochado al arma, dicho dispositivo debe ser abrochado al pasante.

Aplicación:

- Para los juniors y cadetes: campeonatos del mundo juniors y cadetes 2020 (los pasantes con enchufe transparente serán proporcionados por la FIE)
- Para los seniors: Juegos Olímpicos 2020 en Tokio (los pasantes con enchufe transparente serán proporcionados por la FIE)
- Para todos los esgrimistas y todas las competencias de la FIE: obligatorio desde el inicio de la temporada 2020-2021.